

3. Большинство терминов однословные (82 %). Например, a gable – ‘is the generally triangular portion of a wall between the edges of intersecting roof pitches’ – фронтон.

4. Для большей части терминов (73 %) характерно наличие 1–2 значений и только для 7 % – четыре и более значения. Например, a baluster – ‘is an upright support, often a vertical moulded shaft, square, or lathe-turned form found in stairways, parapets, and other architectural features’ – балясина.

### Литература

1. Калабухова, М. Стиль барокко в архитектуре [Электронный ресурс] / М. Калабухова // Фасад Эксперт. – Режим доступа: [http://www.facade-project.ru/spravochniki/razdel\\_statej/fasadnyj\\_dekor\\_v\\_stilyah\\_arhitektury/arhitekturnyjstil\\_barokko](http://www.facade-project.ru/spravochniki/razdel_statej/fasadnyj_dekor_v_stilyah_arhitektury/arhitekturnyjstil_barokko). – Дата доступа: 03.03.2023.

УКД 811.11(03):725.1.033.5:378.4(410)

### **Английская архитектурная терминология в описании викторианского стиля кампусов Оксфордского университета**

Щербицкий Н. Э.

Белорусский национальный технический университет

Минск, Республика Беларусь

*В статье описаны основные характеристики терминологических единиц, используемых при описании кампусов Оксфордского университета, выполненных в викторианском стиле. Даны основные характеристики терминологических единиц (этимология, компонентность, количество значений), используемых в научно-популярных текстах по данной тематике.*

Целью данной работы является изучение архитектурной терминологии при описании викторианского стиля кампусов Оксфордского университета на основе анализа структурных и понятийных единиц, используемых в текстах научно-популярного стиля.

Все кампусы оксфордского университета представлены в различных архитектурных стилях. Пять колледжей выполнены в викторианском стиле. Элементы, характерные викторианскому стилю, можно увидеть в Keble College, Lady Margaret Hall, Somerville College, St Hugh' College, St. Edmund Hall.

Здания корпусов были построены в период с 17 по начало 20 века. Первым корпусом был St. Edmund Hall (1635 г.), а самым поздним был Somerville College (1967 г.).Самое большое количество корпусов, сделанных в

викторианском стиле, было построено в 19 веке (Keble College, Lady Margaret Hall, St Hugh's College). Викторианский стиль [1] возник как результат смеси английских традиций и буржуазных реформ в стране. Его характеризует прагматический подход, типичный для английского общества. Викторианская архитектура (Victorian architecture) охватывает все разнообразие модной эклектики направления ретроспективизма, устремленного в прошлое. Одним из течений стиля стала неоготика. Так же встречаются сочетания местного зодчества с неоклассикой.

Как видно из описания архитектурного стиля, он сформирован большим количеством элементов, и, следовательно, соответствующими терминологическими единицами, используемыми для их номинации.

Исследование этимологии, компонентности и семантики терминов играет важную роль при составлении тезаурусов и глоссариев, а также понятийного аппарата в учебных пособиях по английскому языку для студентов архитектурных специальностей. Основываясь на вышесказанном, можно говорить о высокой степени актуальности данного исследования.

В исследовании было проанализировано пять текстов суммарным объемом 34 страницы и 27886 слова, из которых на термины приходится 6503, что составляет 42 % от общего количества слов в тексте. Такая насыщенность терминами требует четкого понимания их смысловой нагрузки, а также выявления их происхождения, практики применения, а также анализа структуры данных терминов.

Было определено происхождение терминов в исследованных текстах в процентном отношении к общему количеству терминов в текстах. В изученных текстах встречаются термины французского, латинского и английского происхождения.

Наибольшее количество терминов латинского и французского происхождения (38 %). Например, латинские слова *panel* – ‘a thin usually rectangular board set in a frame’ – панель; *jamb* – ‘in architecture, is a side-post or lining of a doorway or other aperture’ – косяк двери; *bay* – ‘the spaces between posts, columns, or buttresses in the length of a building, the division in the widths being called aisles’ – пролет. Также слова французского происхождения, такие как *buttresses* – ‘is exterior support, usually of masonry, projecting from the face of a wall and serving either to strengthen it or to resist the side thrust created by the load on an arch or a roof’- контрфорс; *corbel* – ‘is a structural piece of stone, wood or metal jutting from a wall to carry a superincumbent weight, a type of bracket’ – кронштейн; *mullion* – ‘a slender vertical division between adjacent lights or subdivisions in a window or between windows in a group’ – средник. На втором месте чаще всего используются слова английского происхождения (24 %). Таким образом, можно говорить о том, что

термины французского и латинского происхождения стоят на равне и опережают термины английского происхождения в описании архитектуры викторианских корпусов.

Изучение распределения терминов по составу показало следующие результаты. В английской терминологии викторианского стиля кампусов основу составляют однословные термины (66 %). Двухсловные термины встречаются реже (34 %). Данный факт свидетельствует о том, что викторианскую архитектуру можно описать однословными терминами, так как такие термины охватывают всю полноту вкладываемых в элементы архитектурных строений смыслов. Можно предположить, что в научно-популярном стиле текстов легче воспринимаются однословные термины, чем многословные. Поэтому частота использования однословных терминов в подобной литературе гораздо выше.

Также немаловажную роль играет многозначность терминов в текстах по викторианской архитектуре кампусов. Изучение распределения терминов по многозначности показало, что термины с одним-двумя значениями используются гораздо чаще (66 %), чем термины с большим количеством значений. Пять и более значений терминов в научно-популярных текстах по викторианской архитектуре встречаются редко (3 %).

Таким образом, в результате анализа текстов по викторианской архитектуре кампусов Оксфордского университета было установлено:

1. На основании полученных данных, были установлены основные характеристики терминологических единиц, используемых для описания кампусов Оксфордского университета, выполненных в викторианском стиле.

2. Большинство терминов имеют французское и латинское происхождение (38 %). Например, латинские слова *panel* – ‘a thin usually rectangular board set in a frame’ – панель; Также слова французского происхождения, такие как *buttresses* – ‘is exterior support, usually of masonry, projecting from the face of a wall and serving either to strengthen it or to resist the side thrust created by the load on an arch or a roof’ – контрфорс.

3. Большинство терминов однословные (66 %). Например, a *niche* – ‘decorative recess set into a wall for the purpose of displaying a statue, vase, font, or other object’ – ниша

4. Для большей части терминов (66 %) характерно наличие 1–2 значений и только для 3 % – пять и более значения. Например, *lime mortar* – ‘is a mix of lime and an aggregate such as sand and water’ – факельный раствор.

### Литература

1. Гришук, О. Викторианский стиль в архитектуре [Электронный ресурс] / О. Гришук // Фасад Эксперт. – Режим доступа: <https://fasad->

exp.ru/dizayn-i-dekor/viktorskiy-stil-v-arkhitekture.html. – Дата доступа: 03.03.2023.

УДК 811.11(03):725.1.033.5:378.4(410)

**Английская архитектурная терминология в описании  
стиля модерн кампусов Оксфордского университета**

Щербицкий Н. Э.

Белорусский национальный технический университет  
Минск, Республика Беларусь

*В статье описаны основные характеристики терминологических единиц, используемых при описании кампусов Оксфордского университета, выполненных в модерн стиле. Даны основные характеристики используемых терминологических единиц, таких как этимология, компонентность и количество их значений в научно-популярных текстах по данной тематике.*

Целью данной работы является изучение архитектурной терминологии при описании стиля модерн кампусов Оксфордского университета на основе анализа структурных и понятийных единиц, используемых в текстах научно-популярного стиля, [www.british-history.com](http://www.british-history.com).

Кампусы Оксфордского университета представлены различными архитектурными стилями. Три кампуса выполнены в стиле модерн [1]. Элементы, характерные для архитектурного стиля, можно увидеть в St Catherine's College, St Hilda's College, St. Anne's college. Здания кампусов были построены в период с 18 по 19 вв. Модерн зародился на рубеже XIX и XX веков и просуществовал около тридцати лет. Условными временными границами считаются 1890–1910-е годы, однако многие здания позднего стиля были построены и в 1920-х годах. Стиль модерн прочно ассоциируется с фирменными для стиля элементами: арочными окнами, натуральным камнем и большим вниманием к интерьеру, где использовались мозаичные полы, витиеватые решетки лестниц и орнаменты на природные мотивы. Уход от канонов и значительное изменение стиля со временем принесли стилю характерные особенности. Обычно к ним относят асимметрию, декоративные элементы на растительную и животную тематику, красочные витражи, мозаики и майолики, использование натуральных природных материалов, текучие и динамичные линии из железобетона и кованого металла. Часто происходит синтез архитектуры, скульптуры, живописи и прикладных искусств.